



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

**Betreff:**

Festlegung der finanziellen Mittel für die Außendienstvergütungen und für die Zulage für die Begleitung von Schülerinnen und Schülern an das Lehrpersonal aller Schulstufen während des Schuljahres 2009/2010

**Oggetto:**

Approvazione dei mezzi finanziari per i rimborsi in missione e per l'indennità per l'accompagnamento degli alunni e delle alunne a favore del personale docente delle scuole di ogni ordine e grado per le missioni nell'anno scolastico 2009/2010

Antrag eingereicht vom Assessorat \_\_\_\_\_

Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr. \_\_\_\_\_ 16.5/17.4/18

Ripartizione / Ufficio n. \_\_\_\_\_

## Die Landesregierung

- hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, betreffend die Autonomie der Schulen;
- hat Einsicht genommen in den Einheitstext der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols, insbesondere in die Anlage 3);
- hat Einsicht genommen in den Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für das wirtschaftliche Biennium 2007 – 2008, insbesondere in die Anlage 3);
- hat Einsicht genommen in den Kollektivvertrag des Bereichs der Landesverwaltung für die Vergütung von Außendienstern und die Begleitung von Schülerinnen und Schülern;
- hat Einsicht genommen in den dezentralen Kollektivvertrag vom 23. November 2007, welcher eine dezentrale Verhandlung mit den Gewerkschaften für die Zuteilungskriterien der Geldmittel an die Schuldirektionen für die Vergütungen im Außendienst vorsieht;

Nach Anhören der Gewerkschaftsorganisationen;

festgestellt, dass die Schulen für die ordnungsgemäße Planung und Festlegung ihres Schulprogramms über die verfügbaren Mittel in Kenntnis sein müssen und dass alle Tätigkeiten der Schulen effektiv durch Haushaltsmittel der Landesverwaltung abgedeckt sein müssen;

in Erwägung, dass es daher zweckmäßig ist, für die einzelnen Schulen vor Schulbeginn eigene Finanzmittel für die Außendienste und für die Begleitung von Schülerinnen und Schülern durch das Lehrpersonal für die Tätigkeiten im Rahmen des Schulprogramms sowie für die Fortbildung festzulegen;

festgestellt, dass von dieser Festlegung die von Absatz 4 des Artikels 3 der Anlage 3 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal vorgesehene Rückvergütung von Fahrtspesen ausgenommen werden, da es sich hierbei um Pflichtausgaben handelt, welche infolge des Arbeitsverhältnisses entstehen;

festgestellt, dass die speziellen Aufgaben der Inspektoren/innen, der Schuldirektoren/innen, des abgeordneten Personals und der Projektbegleiter/innen durch die Kontingentierung der Außendienste nicht eingeschränkt werden können;

festgestellt, dass mit Inkrafttreten des Gesetzesdekretes vom 27. Mai 2008, Nr. 93, Art. 2, Absatz 6, umgewandelt in Gesetz Nr. 126 vom 24. Juli 2008, die Ausgaben für Unterkunft und Verpflegung bei der Teilnahme an Fortbildungsveranstaltungen der Einkommenssteuer unterworfen sind, sofern diese Spesen nicht über den Außendienst abgerechnet werden;

festgestellt, dass aus obgenanntem Grund eine

## La Giunta provinciale

- vista la legge provinciale del 29 giugno 2000, n. 12, concernente l'autonomia delle scuole;
- visto il testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente ed educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano, in particolare l'allegato 3);
- visto il contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il biennio economico 2007 – 2008, in particolare l'allegato 3);
- visto il contratto collettivo di comparto dell'Amministrazione provinciale sull'indennità di missione e di accompagnamento di alunne ed alunni;
- visto il contratto collettivo del 23 novembre 2007, il quale prevede una contrattazione decentrata con i sindacati per la distribuzione delle risorse per i rimborsi delle missioni alle istituzioni scolastiche;

sentite le organizzazioni sindacali;

constatato che le scuole devono essere a conoscenza dei mezzi finanziari certi, da erogarsi a cura della competente amministrazione provinciale, per procedere ad una corretta programmazione delle varie attività scolastiche;

considerato opportuno fissare per le singole scuole ad inizio dell'anno scolastico anche i contingentati riguardanti l'ammontare delle spese inerenti le missioni e per l'accompagnamento degli alunni e delle alunne da parte del personale docente per le attività svolte nell'ambito del programma scolastico nonché per l'aggiornamento;

constatato che da detto contingentamento sono escluse le spese di viaggio ai sensi del comma 4 dell'art. 3 dell'allegato 3 del testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente, poiché in questo caso si tratta di spese obbligatorie intrinseche al rapporto di lavoro;

constatato che le competenze speciali degli ispettori/ispettrici, dei dirigenti scolastici, del personale comandato o utilizzato e dei coordinatori/coordinatrici non può essere limitato progetto con il contingentamento per le missioni;

constatato, che dall'entrata in vigore del decreto-legge 27 maggio 2008, n. 93, art. 2, comma 6, convertito in legge n. 126 del 24 luglio 2008, per quanto concerne la partecipazione ai corsi di formazione, le spese di vitto e alloggio sono soggette alla tassazione IRPEF e a carico del partecipante; quanto sopra non vale se le spese vengono pagate tramite missione;

constatato, che per i motivi sopraccitati dal 1° gennaio

Direktzahlung dieser Ausgaben durch die Abteilung seit 1. Januar 2009 nicht mehr möglich ist und somit ein zusätzliches Kontingent für die deutschsprachigen Schulen von 250.000,00 Euro notwendig ist, welches von der Abteilung 16 bereits im Haushalt 2009 berücksichtigt worden ist;

in Erwägung, dass es zweckmäßig ist, die Festlegung der Kriterien zur Zuteilung der Mittel den Schulämtern zu übertragen, damit eine den Bedürfnissen entsprechende Verwendung der Mittel ermöglicht wird;

hat festgestellt, dass die Vergütungen für Außendienste, die in den Zeitraum vom 1. September bis zum 31. Dezember 2009 fallen, zu Lasten der entsprechenden Ausgabenkapitel des Haushaltes für das Jahr 2009 gehen, während jene, die in den Zeitraum vom 1. Jänner bis zum 31. August 2010 fallen, in den entsprechenden Ausgabenkapiteln im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2010 vorgesehen werden müssen;

### **Beschließt**

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

1. für das Schuljahr 2009/2010 die im Anhang A) dieses Beschlusses angeführten Geldmittel für die Außendienstvergütungen und für die Zulage für die Begleitung der Schülerinnen und Schüler bei unterrichtsbegleitenden Veranstaltungen zu Gunsten des Lehrpersonals, ausgenommen die Inspektoren/innen, Schuldirektoren/innen, abgeordnetes Personal und Projektbegleiter/innen gemäß Artikel 30 und 31 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal sowie die Rückvergütung der Fahrtspesen gemäß Absatz 4 des Artikels 3 der Anlage 3 des genannten Einheitstextes zu genehmigen;
2. das zuständige Organ des jeweiligen Schulamtes zu beauftragen, die Zuteilungskriterien aufgrund der dezentralen Verhandlung mit den Gewerkschaften festzulegen sowie die Zuteilung an die einzelnen Schulen im Rahmen der Beträge laut Anlage A) gemäß dezentralem Vertrag mit den Gewerkschaften vorzunehmen;
3. festzuhalten, dass die Ausgaben durch die im Kapitel 04125.10 veranschlagten Mittel von 3.100.000,00 Euro abgedeckt sind und dass die jeweiligen Beträge von der zuständigen Abteilung bei der Bezahlung zweckgebunden werden.

Der Landeshauptmann

Der Generalsekretär der L.R.

2009 il pagamento delle spese non sarà più possibile effettuarlo direttamente da parte della ripartizione, e per questo è necessario un ulteriore contingente di euro 250.000,00 per le scuole in lingua tedesca, considerato già nell'esercizio finanziario 2009 dalla ripartizione 16;

considerato opportuno delegare i criteri e l'assegnazione dei contingenti al competente organo dell'Intendenza scolastica, onde garantire un utilizzo congruo dei mezzi finanziari;

ha constatato che gli importi previsti per il pagamento dei contingenti per il periodo 1 settembre – 31 dicembre 2009 sono a carico del relativo capitolo di bilancio dell'esercizio finanziario 2009 mentre quelli per il periodo 1 gennaio – 31 agosto 2010 saranno posti a carico del bilancio 2010;

### **Delibera**

ad unanimità di voti, legalmente espressi:

1. di approvare per l'anno scolastico 2009/2010 lo stanziamento dei fondi indicati nell'allegato A) della presente deliberazione per le missioni e per l'indennità per l'accompagnamento degli alunni e delle alunne in caso di iniziative extra- e parascolastiche a favore del personale docente, eccetto per gli ispettori/ispettrici, per i dirigenti scolastici, per il personale comandato o utilizzato e per coordinatori/coordinatrici di progetto di cui agli articoli 30 e 31 del testo unico dei contratti collettivi per il personale docente nonché le spese di viaggio di cui al comma 4 dell'art. 3 dell'allegato 3 del citato testo unico;
2. di incaricare il competente organo dell'Intendenza scolastica competente di stabilire i criteri a base della contrattazione decentrata con i sindacati e di effettuare l'assegnazione alle singole scuole secondo il contratto decentrale e nell'ambito dei mezzi finanziari indicati nell'allegato A);
3. di dare atto che le spese sono coperte dai mezzi finanziari stanziati sul capitolo 04125.10 per un importo di 3.100.000,00 e che i rispettivi importi saranno impegnati dalla ripartizione competente all'atto di pagamento.

Il Presidente della Provincia

Il Segretario generale della G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione

Datum / Unterschrift

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor  
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore  
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: